

Programa de Inmersión y Diálogo Asociación

El desarrollo


adquiere

un rostro

El desarrollo adquiere un rostro

Asociación de Programas de Inmersión y Diálogo
Kaiser-Friedrich-Str. 9, 53113 Bonn, ALEMANIA
Tel.: ++49-(0)228-103 337, Fax.: ++49-(0)228-2439 532
www.exposure-dialog.de, e-mail: edp@exposure-dialog.de

Diseño: Astrid Buhne, www.hefner-hefner.com



Este es un libro
en el que cada
quién se añade a
sí mismo.

Christa Wolf





El desarrollo adquiere un rostro
Paniben, India

Observar, Contemplar, Reconocer

Debemos distinguir tres formas de percibir a una persona que vive ante nuestros ojos. El **observador** está ansioso de grabar al observado en la memoria, de “notarlo”. El **contemplador** no está ansioso para nada. Asume una actitud que le permite ver el objeto libremente, esperando sin prejuicios lo que se le presente.

Lo que el contemplador y el observador tienen en común es el mismo punto de vista, es decir el deseo de percibir a la persona que vive ante sus ojos. Entonces esa persona es un objeto separado de ellos mismos y de su vida personal, y sólo por este hecho se puede percibir “adecuadamente”.

La cosa es diferente cuando, en una hora susceptible de mi vida personal, me encuentro con una persona que “me dice algo” que no soy capaz de comprender objetivamente. Puede decirme algo sobre su persona, por ejemplo que me necesita, pero también algo sobre mí.

El hecho de que me diga algo tiene un impacto completamente diferente al impacto de contemplar y de observar. Ya no es mi objeto, sino que he llegado a tener algo que ver con esa persona. Es posible que tenga que cumplir algo con él/ ella, pero también es posible que sólo tenga que aprender. Lo importante es que yo “accepte”. Puede ser que tenga que responderle inmediatamente, pero también puede ser que el decir vaya precedido de un proceso largo y múltiple de transmisión y que tenga que responder en otro lugar, en otro momento y a otra persona, quién sabe en qué idioma. Solamente se trata de asumir la responsabilidad de responder.

Esta forma de percibir la podemos llamar **reconocer**.

Martin Buber

Las condiciones injustas son creadas por personas, son entonces también personas las que pueden cambiarlas de manera sostenible

Juntos creamos el futuro

La pobreza generalizada y el abismo creciente a nivel mundial entre los pobres y los ricos son factores que amenazan cada vez más la estabilidad interna de muchas sociedades, afectando también a la paz internacional. Crear condiciones de vida dignas para todos en todas partes del mundo constituye un reto global que requiere de la unión de todas nuestras fuerzas.

Programas de Inmersión y Diálogo se dirigen a mujeres y hombres que contribuyen activamente a mejorar las condiciones de vida y a asegurar las bases de subsistencia, sobre todo en los países del Sur, y que aspiran a intensificar su compromiso por considerarlo una tarea profundamente humana que contribuye a asegurar la paz.

El Programa promueve particularmente la participación de personalidades que puedan ejercer influencia a nivel de la política, la economía, la sociedad, las iglesias, la ciencia y los medios de comunicación con respecto a la política de desarrollo y a las condiciones generales en la política económica nacional e internacional, o que son responsables de diseñar la cooperación al desarrollo a diversos niveles institucionales. Uno de los principios fundamentales para una cooperación sostenible es la amplia **participación** de los pobres.

« Si contemplamos el fenómeno de la pobreza en general, nos daremos cuenta de que este significa un desperdicio de capacidades. Las capacidades de las personas no se reconocen, no se usan, ni se dejan ser transformadas en acciones para el bien de todas las personas, no sólo para el bien de un individuo, sino para el de todas las personas. »

Muhammad Yunus, fundador del Grameen Bank, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997

Objetivos

La **solidaridad** es indivisible y tan indispensable como la dignidad de cada individuo. Ante los efectos, tanto positivos como negativos, que conlleva la globalización progresiva, este principio es más válido que nunca. Si todas las fuerzas contribuyen a conformar una sociedad más capaz de buscar el consenso, la solidaridad podrá regir a nivel mundial. Y nuestra fuerza social será tanto mayor cuanto más integremos los intereses de los pobres y marginados en nuestros propios intereses económicos, sociales y políticos. **La solidaridad es también la condición previa de nuestra propia capacidad de desarrollar perspectivas de futuro.**

Con la intención de contribuir a esta solidaridad la Asociación para la Promoción del Diálogo Norte-Sur facilita el encuentro directo entre personas de los países industrializados y personas de África, Asia y América Latina que aspiran a superar la pobreza por iniciativa propia.

Dichos encuentros están orientados al diálogo. A través del encuentro personal en la realidad que viven sus anfitriones, los visitantes del Norte desarrollan una visión concreta de la pobreza. Los anfitriones y los visitantes son los sujetos de un diálogo que se centra en los desfavorecidos y sus estrategias de supervivencia.

El Programa de Inmersión y Diálogo tiene por objetivo impulsar un proceso de transformación que se base en los propios esfuerzos y en el que varias personas clave de distintos sectores de la población, de diferentes profesiones y edades, hagan uso de sus posibilidades respectivas de actuar en beneficio de los desfavorecidos.

« Tenemos un interés elemental en que la manifiesta desproporción entre nuestro bienestar y su pobreza sea eliminada o siquiera reducida, que por lo menos no empeore porque implica uno de los mayores riesgos para el orden político, social y económico del mundo y por lo tanto también para nuestro propio futuro. »

Oswald von Nell-Breuning, Nuestra responsabilidad por una sociedad solidaria



Las manos de Paniben, una jornalera de una plantación de tabaco, quien hasta su muerte fué dirigente de su sindicato

El Programa de Inmersión y Diálogo aspira a tener efectos sociopolíticos en la República Federal de Alemania, además de apuntar al logro de los objetivos orientados a la política económica, social y de desarrollo en los países del así llamado Tercer Mundo. El encuentro directo entre los visitantes de los países del Norte y los actores de los países del Sur que desarrollan con éxito actividades de autoayuda puede fortalecer la capacidad de actuación de los visitantes y motivarlos a contribuir en forma constructiva a la solución de los problemas sociales existentes en los propios países del Norte.

Entre los elementos esenciales de una política de efectos sostenibles que está orientada a apoyar este proceso, del cual el Programa de Inmersión y Diálogo quiere ser partícipe, se encuentran:

- el reconocimiento de la dignidad de los desfavorecidos en calidad de personas capaces de actuar con responsabilidad propia;
- la posibilidad de los desfavorecidos de hacerse partícipes de los procesos en sus países, en el sentido de **participar** y **beneficiarse** del desarrollo económico, político, social y cultural;
- la creación de condiciones generales orientadas a la participación y la existencia de estructuras descentralizadas y solidarias, p. ej. mediante leyes pertinentes, sistemas de seguridad social y derechos civiles garantizados.

Durante su estadía en el lugar respectivo, los visitantes se pueden formar una idea acerca de cómo estos elementos esenciales se llevan a la práctica, a pesar de muchas limitaciones. Llegan a conocer los obstáculos a superar y los efectos de procesos de autoayuda exitosos orientados a superar la pobreza y la marginación. Estos son campos de experiencia **auténticos** que ayudan a las/los participantes a comprender mejor por un lado la interrelación entre las condiciones microeconómicas y socio-culturales **vividas** y, por otro, las condiciones generales existentes en el campo económico y sociopolítico internacional con su impacto sobre los pobres. Esta es una condición indispensable para actuar de manera eficaz en el contexto global.

Motivar la acción y fortalecer la capacidad de actuación mediante el encuentro y el diálogo

La Asociación Programa de Inmersión y Diálogo ofrece un marco metodológico y organizativo a personas e instituciones que persiguen estos objetivos, en el que puedan desarrollar aportes propios a la política social y de desarrollo, así como elaborar estrategias de implementación apropiadas.

« Podemos acceder a los pobres si es que vamos donde ellos. Son personas con nombre y apellido y por lo general tienen una dirección fija. »

Sybilte Tepper, participante, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997

Con este fin, la Asociación los programas con el mismo nombre organiza Programas de Inmersión y Diálogo en los países del Sur ya sea ejecutándolos por iniciativa propia o por encargo de instituciones del área de la política social, del desarrollo o del campo eclesial. Los programas se llevan a cabo en cooperación con organizaciones de autoayuda o contrapartes del ámbito eclesial en el Sur y tienen una duración de tres a ocho días, sin incluir el viaje.

Cada uno de los programas, en los que participan de 10 a 25 personas, se diseña de acuerdo con las expectativas individuales y/o institucionales de las/los participantes partiendo de amplias conversaciones preparatorias, y pretende ayudar a estos a orientarse mejor en una realidad que suele resultarles ajena. Los programas ofrecen campos de experiencia que corresponden a su ámbito de trabajo y les dan la oportunidad de conocer soluciones innovadoras a problemas en su propia área de competencia. Además reciben impulsos para su propia acción creativa.

Asimismo, la conformación de los grupos de participantes en cada uno de los programas está orientada a apoyar estos objetivos: los círculos de personas que participan en los programas individuales cubren una gama de experiencias lo más amplia posible, guardando un equilibrio entre mujeres y hombres, especialistas y personalidades de la vida política, la sociedad civil y el sector institucional.

encuentro

La canción de Paniben

« El lunes SEWA organizó al sindicato en Mogri.

El martes nos reunimos.

El miércoles fuimos donde el dueño de la fábrica y reclamamos el salario mínimo.

El jueves el dueño les prohibió a las trabajadoras que entrasen a la fábrica.

El viernes fuimos al juzgado.

El sábado el juzgado nos dio la razón.

El domingo era día feriado y estuvimos contentos. »

Esta canción ha sido compuesta por Paniben. Hoy es la canción de SEWA (Asociación de Mujeres Autoempleadas) y se canta frecuentemente en la asociación. Programa de inmersión con SEWA, India 1992

El **encuentro**, la **reflexión** y el **diálogo** son los elementos esenciales de cada Programa de Inmersión, independientemente de su diseño específico. Estos elementos promueven un proceso que a través de la reflexión de las propias vivencias está orientado a las **consecuencias** que cada uno de las/los participantes considere necesarias y posibles a seguir, tanto a nivel personal como para su ámbito de responsabilidades.

Los Programas de Inmersión individuales se diseñan de acuerdo a los objetivos que estos tienen: pueden tener carácter de actividades de capacitación y estar orientados a sensibilizar y orientar a los participantes con el fin de prepararlos para las tareas de la lucha contra la pobreza. Así mismo pueden servir para fines operacionales, p. ej. el desarrollo de estrategias sectoriales orientadas a asegurar en forma sostenible las bases de subsistencia, o de instrumentos de fomento específicos que apuntan a la creación de instituciones autónomas de ahorro y crédito. Por otra parte pueden contribuir al desarrollo de relaciones de cooperación entre grupos sociales autónomos y el sector público. Además se realizan Programas de Inmersión y Diálogo con una orientación eclesial pastoral. Se pone especial interés en las posibilidades de replicar enfoques innovadores de solución y en la evaluación sistemática de las experiencias de aprendizaje acumuladas en cada uno de los Programas de Inmersión.

El diseño de las distintas fases de un Programa de Inmersión se determina sobre la base de los objetivos y prioridades. Estos abarcan la fase preparatoria, la ejecución en el lugar y la evaluación después del regreso. Los contenidos son acordados entre los organizadores y los participantes y/o las organizaciones contratantes.

Encuentro – Inmersión: sumergirse en la realidad de los pobres, aprender de los pobres

El elemento clave de un Programa de Inmersión es el **encuentro** directo con los pobres o marginados de la sociedad que buscan activamente mejorar sus condiciones de vida. Por un breve periodo, generalmente de tres días de duración, los participantes son invitados a casa de una familia, en la mayoría de los casos en grupos de a dos (una mujer y un hombre). Viven en casa de la familia, llegan a conocer su vida cotidiana y la comparten siempre que las condiciones lo permitan, participando en los quehaceres domésticos, en el trabajo en el campo o en la fábrica y acompañando a sus anfitriones al mercado o a las reuniones del grupo de autoayuda. Se exponen a la realidad de sus anfitriones (se sumergen en ella), por lo que los programas se denominan también “exposure programmes” (del inglés: to **expose** = exponerse a algo).

En el transcurso de las conversaciones, los participantes llegan a conocer la historia de vida de sus anfitriones (con la ayuda de los traductores, los así llamados **facilitadores**), lo cual, además de las propias observaciones, les permite comprender desde la perspectiva de sus anfitriones el camino emprendido por éstos para salir de la pobreza. Ven los cambios positivos, pero también desarrollan cierta sensibilidad con relación a la gran cantidad de obstáculos, sean de tipo económico, cultural o político, y también hacia la fuerza que se requiere para superarlos.



Doña Manuela, esposa del Alcalde de la ciudad de Ayo-Ayo en Bolivia comparte su vida diaria con Karin Kortmann, parlamentaria alemana

Tres ideas principales determinan los días del encuentro:

- **Contexto general:** liberarse de la situación de pobreza y opresión es un camino largo y difícil que ofrece a los visitantes la oportunidad de comprender la interrelación entre el destino individual de la familia anfitriona y las condiciones generales respectivas, tanto sociales como político-económicas a nivel nacional e internacional.
- **Apoyo dirigido a la autoayuda:** el Programa de Inmersión permite el encuentro personal; los visitantes se encuentran con los actores de los grupos de autoayuda. Éstos son personas innovadoras que han desarrollado estrategias para superar su situación, por lo que son portadores de conocimientos y competencias importantes.
- **Desarrollo humano integral:** los participantes experimentan que en su esfuerzo por salir de su situación de pobreza de forma sostenible, sus anfitriones no sólo tienen un interés por mejorar su situación económica, sino que su deseo es alcanzar un desarrollo integral tanto en lo que respecta a lo cultural y social como a lo político.

« Es una vida al borde del abismo que se ve amenazada por la más mínima razón y que no afecta sólo a algunos, sino que básicamente afecta a toda la comunidad del poblado. »

Angelika Sülzen, participante, Programa de Inmersión y Diálogo con ORAP, Zimbawe 1994

« A mí me impresionó sobre todo cómo había cambiado una señora de edad, extremadamente delgada y demacrada, a quién ya había visto en marzo en este mismo centro. En ese entonces ella recién se había sumado al grupo. Agachada y llorando, completamente débil y agotada, nos habló de su sufrimiento en su familia. Esta vez casi no la reconozco. Erguida, con gracia y expresión alegre nos cuenta cómo se libró de su pesadumbre, cómo ahora dispone de su vida por sí misma y ya no se deja maltratar por su marido ni por sus hijos mayores. Toda la tarde estuve sentada frente a esta mujer, asombrada por su cambio. En marzo yo había dicho que le hacían falta las condiciones y las fuerzas necesarias para poder cambiar, había pensado que ya era muy tarde. »

Marlies Thalhammer, participante, Programa de Inmersión "solidaridad en la movilización en contra de la violencia a las mujeres", Brasil 1997

Los medios **prácticos** mediante los cuales los participantes pueden tomar conciencia de la perspectiva de los pobres y marginados y llegar a comprender sus esfuerzos de autoayuda, son las **historias de vida** de los anfitriones anotadas y los relatos escritos en los que las experiencias de aprendizaje adquiridas por los participantes se reflejan de manera individual.

« Ejercer influencia sobre la política: esta va a ser la tarea de nuestros hijos. Por ello queremos posibilitarles una buena educación. »

Sahera, anfitriona, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1989

« Estas historias no se dejan recolectar así como si recolectáramos cualquier cosa que se nos dona o regala. Tomar parte de la vida de otra persona requiere profundo respeto, gratitud y reflexión. »

Leo Schwarz, participante, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997

Los pobres y yo

Ustedes vinieron para experimentar personalmente:

¿cómo sobreviven los pobres?

¿hasta qué punto pueden ustedes comprender...?

¿ya pronto no van a aguantar más ver tanta injusticia, tanto sufrimiento y dolor?

¿o logran sumergirse en los modestos placeres de los pobres?

El Primer Mundo se sumerge en la realidad del Tercer Mundo...

un mundo muy diferente – y sin embargo

todos somos humanos – algunos tienen la posibilidad de serlo más que otros...

Me pregunto: ¿vemos, sentimos la misma realidad?

¿son tus temores los míos?

¿tus lágrimas también mis lágrimas?

¿dónde está tu corazón?

¿de qué no te puedes desprender? ¿qué es realmente importante para ti?

¿vamos en la misma dirección – juntos?

¿o soy yo – muy lento?

Tú puedes elegir...

pero los pobres y yo quedamos atrás.

Ernesto V. Baskinas, Programa de Inmersión con CENDHRRRA, Filipinas 1987

entendimiento

Reflexión y Diálogo – involucrar a los pobres en el proceso de lucha contra la pobreza

A continuación del encuentro, el programa sigue con una fase de **reflexión** y **diálogo** que generalmente se organiza en el mismo lugar. En este proceso de reflexión colectiva e individual, así como en las conversaciones que sostienen tanto entre ellos, con los representantes de las organizaciones contraparte y de autoayuda involucradas, como con expertos locales e internacionales, los participantes llegan a profundizar sus impresiones y experiencias personales adquiridas en los encuentros.

Partiendo de la realidad de una familia de escasos recursos, la fase de reflexión e intercambio de ideas tiene por objetivo:

- conocer los mecanismos y las reglas que determinan el funcionamiento de los sistemas de autoayuda,
- comprender los conceptos y estrategias de las organizaciones de autoayuda que apoyan a esas personas,
- identificar los factores comunes del éxito de aquellos enfoques de autoayuda que se puedan repetir y que tengan efectos sobre las estructuras existentes.

« Lleven el banco donde la gente y no a la gente al banco. »

Muhammad Yunus, fundador del Grameen Bank, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1987

« Participación, apoyo, control mutuo: estos son los elementos que se condicionan entre sí para que la autoayuda tenga éxito. Una de las reglas del Grameen Bank es que el tercer y cuarto miembro de un grupo – en el orden que el propio grupo defina – recién reciben un préstamo cuando el primer y segundo miembro hayan pagado sus cuotas de liquidación puntualmente durante ocho semanas. De tal manera los miembros dependen el uno del otro – el éxito o el fracaso depende de todo el grupo . »

Karl Osner, Éxito o Fracaso. Nuevos caminos para la lucha contra la pobreza en el Tercer Mundo . "Die Zeit", Nr. 52, 1987

intercambio

Las tareas de una sindicalista:

« Va de casa en casa.

Tiene contacto con la gente.

Hace algo por la gente.

Por eso tiene credibilidad.

Tiene paciencia y perseverancia.

Aboga por la gente. »

Namrata Bali, directora de la academia de SEWA, Programa de Inmersión con SEWA, India 1992

Dentro de este marco temático muy amplio, cada Programa de Inmersión se diseña de acuerdo con las posibilidades locales y con orientación a los objetivos e intereses específicos de los participantes. De la problemática global de la lucha contra la pobreza que está orientada a la autoayuda y la participación se eligen algunos aspectos parciales de tipo técnico, institucional, metodológico o personal. En este contexto el interés se centra en lo trascendental y lo típico de tales aspectos.



Intercambio: Dra. Ela Bhatt y Renana Jhabvala (SEWA) junto con Karl Osner (Asociación para la Promoción del Diálogo Norte-Sur)

Dos ideas principales determinan la reflexión y el diálogo:

Convertirse en parte del proceso: las/los participantes se encuentran con una realidad ajena, lo cual les ofrece la posibilidad de reflexionar sobre su propia base de experiencias personales y profesionales. Recurrir a este trasfondo para aportarlo al diálogo enriquece el intercambio. Al mismo tiempo se descubre la manera específica de cada individuo de comprender una situación. El diálogo exige respeto y una actitud abierta. Estos son los factores que permiten encontrarse con los pobres como personas, como **sujetos** de su desarrollo.

El desarrollo adquiere un rostro: el encuentro personal durante la inmersión y la plataforma que crea el diálogo son dos elementos integrales del mismo proceso que ofrecen la posibilidad de que los que están directamente afectados y los que definen las políticas se acerquen mutuamente a un objetivo determinado desde el cual puedan percibir la misma realidad. Este puede ser el punto de partida para un proceso que ofrezca perspectivas alternativas y creadoras, sin presiones ni manipulaciones.

« Además, rápidamente me di cuenta de que Mir Hussain trataba de respetar los horarios de rezo: desenrollaba su alfombra de rezo junto a la cama - un musulmán ejemplar. Su disposición para rezar me viene bien, así rezamos „paralelamente“. Mir Hussain reza más „plásticamente“ que yo, inclinándose hacia el suelo y haciendo reverencias. La posición en la que yo rezo, sentado sobre la cama, es más una posición de „estar dispuesto“. El profeta lo ha organizado de buena manera - lo de rezar paralelamente funciona bien. »

Leo Schwarz, participante, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997

« Pero hay algo más: hay momentos en los que siento salirme de mí mismo y tomar otro punto de vista. En esos momentos me encuentro en la India. Mi „geografía interna“ ha cambiado, se ha enriquecido. Se han formado nuevas imágenes que en su totalidad „forman“ una nueva visión del mundo. ¿Hasta qué punto yo mismo también cambio notablemente? No lo sé. Posiblemente mis amigos y colegas noten los cambios más claramente que yo. »

Thomas M. Müller, participante, Programa de Inmersión con CENDHRRRA, Filipinas 1987

Actuar, articular: un taller de solidaridad práctica

Con el **encuentro** y el **diálogo** se crea la base para la **acción** propia o colectiva. La última fase del Programa de Inmersión se centra en un proceso colectivo de análisis y profundización de las experiencias adquiridas, en la evaluación del programa y en las consecuencias que saquen las/los participantes. Dependiendo de la duración total del programa se dedican hasta dos días a esta etapa.

Ideas principales que determinan el objetivo de un Programa de Inmersión respecto a la acción

- **Dar impulsos:** la participación en un Programa de Inmersión tiene por objetivo dar un **impulso inicial** que indique un camino que los mismos participantes deben emprender y seguir desarrollando. En este proceso sus aspiraciones se dirigen en forma ejemplar a la persona que conocieron en la fase de inmersión. Dicha persona es la que tienen en mente y en la que centran todos sus esfuerzos.

Junto con otros participantes, los anteriores y los futuros, pueden convertirse en eslabones de una cadena que se extiende desde esa persona hasta los contribuyentes y electores alemanes que se deben convencer de la necesidad de asignar fondos suficientes para la política de desarrollo.

« En medio de la conversación Amena termina su trabajo con el cortador y lo pone a un lado. Lo que le han dado para hacer ya está listo y con cuidado junta el material en un hatillo. Se levanta, desaparece en la casucha y regresa con un manojo de tiras de bambú. Cuidadosamente forma una cruz con las dos primeras tiras y valiéndose de una tercera determina exactamente el medio de la cruz, luego empieza a trenzar también con las demás. Poco a poco va formándose una especie de estrella de mimbre. Rápidamente aumenta el tamaño de la superficie bajo sus hábiles manos – y así como en el curso de nuestra conversación se distingue cada vez más como se va formando una bella canasta, también se va formando ante nuestros ojos una imagen cada vez más clara de la vida de Amena, llena de carencias y privaciones. »

Jochen Drumm, participante, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997

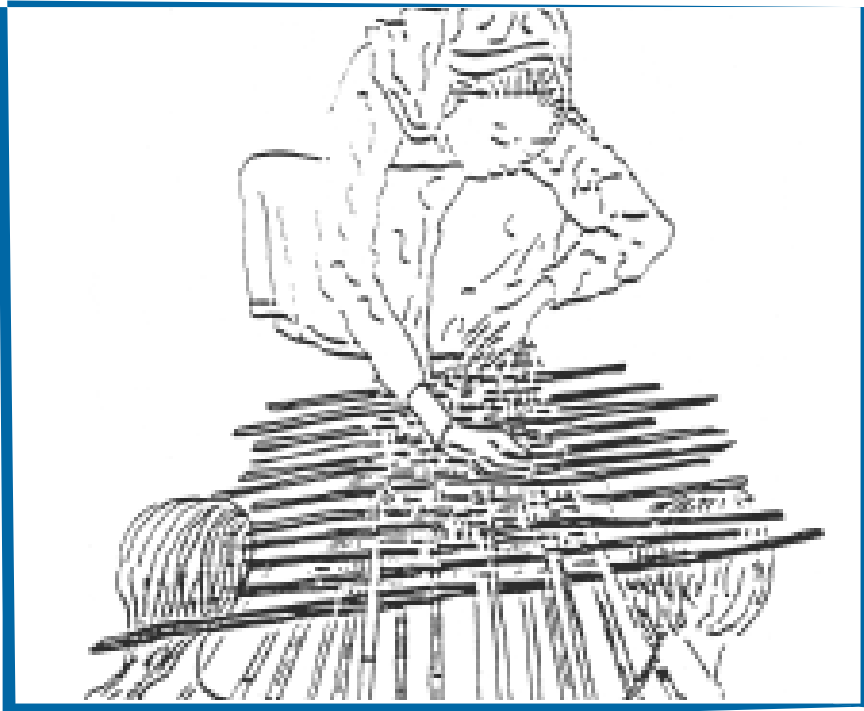
- **Formar nuevas alianzas de solidaridad:** el diálogo puede ser un instrumento para desarrollar una “energía social” importante para la formación de alianzas. A través de su estructura complementaria, los Programas de Inmersión están orientados a la formación de dichas alianzas. Además los organizadores de los programas contribuyen a este proceso creando, en cooperación con las organizaciones contraparte en los países del Sur, un **marco contextual** para cada Programa de Inmersión, a fin de ayudar a los participantes a superar la inseguridad y desarrollar su creatividad.
- **Provocar efectos sinérgicos:** el Programa de Inmersión se define como **taller de solidaridad práctica** y pretende contribuir a la creación de **estructuras humanas y dignas** basadas en el fundamento de los vínculos personales. La voluntad de fortalecerse mutuamente es la expresión de la solidaridad práctica que caracteriza el proceso de aprendizaje colectivo.

« ¿Qué es lo que les sirve concretamente a los expertos de las instituciones? Es el “experimentar la vida cotidiana”. Según las palabras del participante del KfW, “se deberían articular las acciones profesionales y personales guiadas por el juicio y la razón con las experiencias emocionales adquiridas”. »

Programa de Inmersión con ORAP, Zimbabwe 1994

Estas ideas también determinan los pasos que siguen luego del regreso de los participantes: la evaluación sistemática de las experiencias múltiples anotadas en historias de vida y relatos escritos requiere de tiempo y también de cierta distancia emocional, por lo que algunos meses después del viaje se organiza un encuentro de seguimiento en Alemania. Este se centra en las **conclusiones**, así como en la evaluación de los resultados del programa, en cooperación con los representantes de las organizaciones contraparte. En la parte final del Programa de Inmersión se resumen todos los pasos realizados, desde la fase preparatoria, los encuentros y las reflexiones hasta los diálogos durante y después de la inmersión, con el fin de encontrar caminos para aplicar los resultados obtenidos.

actuar



Tejiendo
Egbert Verbeek, Bonn 1998

Ejemplos del taller

En los ejemplos que se presentan a continuación se refleja la amplia gama de actividades desarrolladas por las/los participantes como resultado de los programas:

En el marco de las tareas de la **política económica, social y de desarrollo**

- iniciativas políticas, p. ej. interpelaciones parlamentarias, propuestas para audiencias públicas y para decisiones del parlamento alemán,
- participación en el diálogo político con grupos sociales y partidos políticos,
- desarrollo de estrategias, instrumentos y procedimientos apropiados para la promoción de procesos de autoayuda,
- redacción de artículos en diarios suprarregionales y revistas, aportes a programas de radio y televisión,
- elaboración de trabajos científicos.

En el marco de las tareas **intrasociales**

- elaboración de materiales didácticos para la educación de jóvenes y adultos en centros de enseñanza alemanes,
- aportes al diseño de la educación y formación universitarias,
- participación en el desarrollo de estrategias orientadas a superar el desempleo en la República Federal de Alemania.

Los planes para las actividades futuras demuestran que el desarrollo del Programa de Inmersión y Diálogo está lejos de concluirse; los temas prioritarios se centran cada vez más en las estrategias de desarrollo orientadas a un desarrollo integral y sostenible, las cuales se caracterizan por su capacidad de **crear sistemas**.

Origen, antecedentes, campos de aplicación, publicaciones, organismos ejecutores

Origen

Los Programas de **Inmersión** surgieron dentro de la Iglesia Católica postconciliar de Asia con la denominación Exposure Programs. En el marco de dichos programas, los obispos, que en su mayoría eran de la clase media o alta, compartían la vida con los pobres por varias semanas o meses. De esta experiencia se desarrolló un método de “exponerse” (**exposure**) o de “inmersión” (**immersion**). Dicho método estaba orientado a implementar la opción por los pobres que el segundo Concilio Vaticano había formulado entre 1962 y 1965. En la actualidad se usa principalmente en el diálogo entre las confesiones y religiones.

Antecedentes

En Alemania se llevan a cabo Programas de Inmersión y Diálogo desde 1985. Inicialmente se organizaron por la Comisión Alemana de Justicia y Paz y más adelante por la Asociación para la Promoción del Diálogo Norte-Sur fundada por la Comisión Alemana de Justicia y Paz, entre otros. Dichos programas se iniciaron después de que en 1983 el Gobierno y el Parlamento de la República Federal de Alemania decidieran centrar la cooperación oficial al desarrollo en la lucha contra la pobreza orientada a la autoayuda. Hasta fines del 2001 se ejecutaron 35 programas en África, América Latina y, sobre todo, en Asia, de tipo y duración variados, con un total de más de 800 participantes de los campos de la política, la economía, la sociedad, las iglesias, la ciencia y los medios de comunicación.

Campos de aplicación

La gama de objetivos y resultados a los que puede apuntar el Programa de Inmersión y Diálogo no es fija, sino que se pone a prueba sobre la base de tareas concretas y – en el caso de nuevos enfoques o nuevas organizaciones contraparte – con ayuda de un programa piloto de inmersión. Al principio los Programas de Inmersión apuntaban sobre todo a motivar y sensibilizar a personas clave. En la actualidad se aplican además como instrumento para llevar a cabo tareas específicas de tipo operacional, tales como estudios de viabilidad, el examen de las condiciones previas para enfoques de desarrollo sostenibles o la preparación del diálogo político. Ello conlleva efectos de capacitación y calificación personales.

Los Programas de Inmersión y Diálogo ejecutados a partir de 1996 en el marco de la cooperación nacional e internacional al desarrollo (p. ej. por encargo del Banco Mundial o del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo – BMZ) o por encargo de la Iglesia dentro de su compromiso mundial, se centraron por ejemplo en los siguientes temas:

- desarrollo de procesos de organización y de sistemas de seguridad social,
- el desarrollo social como condición previa para la sostenibilidad de las microempresas fomentadas por microcréditos y como elemento de un desarrollo integral,
- análisis de la viabilidad de reproducir el método del Grameen Bank (Bangladesh) en otros países de Asia desde el punto de vista de la compatibilidad de los objetivos: orientación hacia grupos meta **pobres** y servicios financieros **sostenibles**,
- la sostenibilidad y reproducción de proyectos orientados a asegurar las bases naturales para la subsistencia,
- nuevos conceptos de predicar la fe y del trabajo pastoral social.

Publicaciones

Los resultados de los Programas de Inmersión se recolectan y ordenan en forma sistemática y se publican en las ediciones de la Comisión Alemana de Justicia y Paz o como libros. También sirven de base para elaborar manuales de orientación, folletos de información metodológica y materiales para la enseñanza. Se basan en los aportes de los participantes y abarcan las historias de vida de las personas visitadas, los relatos propios de las experiencias de los participantes, aportes artísticos, mapas geográficos, análisis microeconómicos, fotos, películas y materiales originales de las organizaciones contraparte. La lista de publicaciones, así como el sumario de los Programas de Inmersión ejecutados y previstos pueden pedirse a la Secretaría del Programa de Inmersión y Diálogo o ser revisados en nuestra página de Internet.

La Asociación de Programas de Inmersión Diálogo

La Asociación EDP e.V. se creó como organización sin fines de lucro para la implementación de programas de inmersión y diálogo. Sus miembros son nombrados por la Asociación Alemana de Justicia y Paz de sus propias filas y del círculo de las organizaciones, que cooperan con ella, entre ellas la Conferencia Episcopal Alemana, el Comité Central de los Católicos Alemanes y Misereor. Está previsto ampliar la Asociación con titularidad ecuménica. Otros órganos de la Asociación son el consejo de patronato, de orientación imparcial e interconfesional, así como un consejo consultivo de expertos que tiene una estructura multidisciplinaria. La Asociación es una entidad sin fines de lucro que está registrada con personería jurídica bajo el mismo nombre. El Programa de Inmersión y Diálogo se financia con fondos de proyectos de la Comisión Alemana de Justicia y Paz, con aportes adicionales de la Conferencia Episcopal Alemana, de Misereor y Missio, por medio de ingresos que se obtienen de la ejecución de programas, así como de donaciones y cuotas de inscripción.

Señales de esperanza

- « Lo que he visto en estos días ha sido la transformación en un sentido elemental, en un sentido más amplio: »
- La resignación se transforma en esperanza, Hamila:** « Cuando tuve el primer crédito en mis manos, sentí como si estuviera lanzándome a un río – o me iría a ahogar o desde hoy todo iría a mejorar. »
- Personas pobres y heridas inician un proceso de recuperación, Habaddan:** « A veces, cuando pienso en lo infeliz que fui durante mi niñez y con la miseria de comida que he sobrevivido, me siento orgullosa de mí misma porque hoy tengo tres comidas calientes al día. »
- La dependencia se transforma en independencia, Sefura:** « No quiero nunca ser dependiente de mis hijos, quiero trabajar hasta cuando me sea posible y obtener más créditos del Grameen Bank para nunca más ser humillada como lo fui durante mi niñez y juventud – casi la mitad de mi vida. »
- Personas sin voz supieron expresarse, Hamila:** « Quien nada arriesga, nada gana. Quien no vive, muere. »
- Personas sin rostro se convierten en personalidades, Habaddan:** « He crecido como persona, gracias a la confianza que nos ha brindado el Grameen Bank a las personas como yo. »
- Del andar sin rumbo y de la miseria nace una definición de metas, Habaddan:** « Hasta ahora me había sentido como una ciega. Ahora voy a ver el futuro a través de mis hijos. Si puedo hacer felices a mis hijos, yo también seré muy feliz. »
- Personas indiferentes se convierten en personas que tienen sueños, Habaddan:** « Todos hemos cambiado a raíz de la transformación de nuestra situación de vida. Ahora tenemos planes para el futuro. »
- La falta de perspectivas se transforma en la existencia de un futuro, Sefura:** « El hecho de vivir es una fiesta ya que las inseguridades diarias – en cuanto a lo que vaya a traer el día y si es que mi familia va a tener suficiente comida o no – ya no existen. Con ello me he librado de una carga enorme. » »

Leo Schwarz, participante, Programa de Inmersión con el Grameen Bank, Bangladesh 1997
Hamila, Habaddan, Sefura, mujeres prestamistas, Grameen Bank, Bangladesh

Organismos Institucionales de la Programa de Inmersión y Diálogo (PID)

(última actualización: enero 2007)

Miembros de la Asociación

Pater Eric Englert OSA
Dr. Karl Jüsten
Prof. Dr. Barbara Krause
Dr. Friedrich Kronenberg
Dr. Franz Marcus
Monseñor Dr. Reinhard Marx
Mdg. a.D. Dr. h.c. Karl Osner
Father Dr. Hermann Schalück
Manfred Sollich
Michael Steeb
Hubert Tintelott
Dr. Stefan Vesper

Junta directiva de la Asociación

Monseñor Leo Schwarz obispo auxiliar
em. (Presidente)
Ulrich Pöner (Vice-Presidente)
Dr. Bernd Bornhorst
Pater Dietger Demuth CSsR
Prelato Bernd Klaschka
Dr. Rolf Schumacher

Consejo de patronato

Erwin Teufel, Ex-Primer Ministro
de Estado (Vocero)
Dr. Konrad von Bonin
Peter Clever
Berthold Huber
Dr. Michael Inacker
Prelado Dr. Karl Jüsten
Dr. Klaus Kinkel
Dr. Friedrich Kronenberg
Christa Nickels
Dr. Christian Ruck
Prelado Prof. Josef Sayer
Hanns-Eberhard Schleyer
Dr. Willi Steul
Monseñor Leo Schwarz obispo auxiliar em.
Wolfgang Thierse

Consejo consultivo

Michael Steeb (Vocero)
Dr. Konrad Ellsäßer
Dorothee Fiedler
Michael Kleine
Ruth Möller
Mdg. a.D. Dr. h.c. Karl Osner
Dr. Hans Reckers
Wolfgang Schmitt
Christine Schübel
Ass. jur. Michael P. Sommer
Prelado Dr. Dieter Spelthahn
Prof. Dr. Heribert Weiland
Bruno Wenn
Peter Weiß

Gerencia

Gertrud Casel (Gerente)
Ulrich Fechter-Escamilla (Vice-Gerente)